
Streszczenia = Резюме = Abstracts

Bezpieczeństwo : teoria i praktyka : czasopismo Krakowskiej Szkoły Wyższej
im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego 7/4, 103-111

2013

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach
dozwolonego użytku.

Streszczenia / Резюме / Abstracts



Zbigniew Grzywna

Zwalczanie współczesnych zagrożeń przy udziale Sił Zbrojnych RP

Europa, w tym Polska, w celu poprawy bezpieczeństwa społecznego stale zwiększa i ujednocza wysiłki, rozwijając uregulowania instytucjonalne, a także, aby uniknąć powielania czynności, nakłania różne krajowe i międzynarodowe podmioty do współpracy i koordynacji działań. Bezpieczeństwo na poziomie globalnym, unijnym, czy krajowym powinno być skoncentrowane na współpracy wszelkich sił i środków, które systematycznie osiągając wyraźną wartość dodaną, będą bardziej konkurencyjne. Program zwalczania zagrożeń przy udziale Sił Zbrojnych powinien zatem składać się z czterech elementów szczegółowych, odpowiadających czterem głównym celom polityki UE w dziedzinie badań tj. współpraca, pomysły, ludzie, możliwości, a zagadnienia dotyczące prac nad bezpieczeństwem koncentrować się na następujących obszarach:

- ochrona przed terroryzmem i przestępczością oraz ochrona przed skutkami ataków terrorystycznych i zorganizowanej przestępczości;
- bezpieczeństwo infrastruktury krytycznej i obiektów użyteczności publicznej;
- bezpieczeństwo granic włącznie z kwestiami kontroli i obserwacji granic.

Przedstawione działania pokazują, jak należy ujednoczyć plany i prace ukierunkowane na technologie i systemy odnoszące się do kwestii bezpieczeństwa, z wykorzystaniem wszelkich podmiotów, ich sił oraz środków. Zmiany w środowisku bezpieczeństwa w Europie i na świecie spowodowały mniejsze prawdopodobieństwo wystąpienia konfliktów o charakterze militarnym, jednak możliwości wystąpienia zagrożeń pozamilitarnych nadal istnieją. Ich znaczenie, zasięg oraz rodzaj wykazują tendencje rosnące, przybierając kształt regionalny, czy nawet kontynentalny.

Countering the contemporary threats by means of Polish armed forces

Europe, as well as Poland, is constantly improving cohesion and unity in its performance and efforts in order to improve the social security level. These actions are performed by developing effective institutional regulations together with convincing other national and international entities of cooperation. In consequence, this coordination will ensure that there is no unnecessary duplicity in handling the same or similar operations. Security on each of the levels: global, European or national is

concentrated on actions involving all available forces and measures to contribute to adding the value and to increasing the competitiveness of security. The program of countering the contemporary threats by means of Polish armed forces should consist of four elements which correspond to four main aims in research of European Union's politics, namely: cooperation, ideas, people and opportunities. The publications regarding security issues should be focused on a few areas:

- protection against terrorism, terrorist attacks and organized crime;
- critical infrastructure security and security of public installations and facilities;
- border security and issues regarding control and observation of borders.

Presented actions indicate how plans and initiatives should be directed towards technologies and systems regarding the security aspect. Moreover, among the others actions of Polish armed forces, they take advantage of any subject, its forces or means depending on the interest areas. The changes that have taken place in Europe and in the world contributed to the fact that currently there is less probability of causing military conflicts. However, the non-military threats are still prone to ensue. Their importance, range and type reflect tendency to rise not only on the regional, but also on the continental scale.

Участие Вооруженных Сил Польши в борьбе с современными угрозами

Европа, в том числе Польша, с целью повышения общественной безопасности постоянно усиливает и унифицирует усилия, направленные на развитие институциональных механизмов, а также, во избежание дублирования деятельности, принимает меры способствующие сотрудничеству и координации действий национальных и международных субъектов. Безопасность на глобальном, европейском или национальном уровне должна сосредотачиваться на сотрудничестве всех структур и средств с целью систематического повышения их эффективности. Таким образом, программа борьбы с угрозами, с участием Вооруженных Сил Польши, должна состоять из четырех элементов, соответствующих четырем основным целям европейской политики в сфере исследований проблем безопасности, т.е. сотрудничество, идеи, люди, возможности. В свою очередь вопросы, касающиеся безопасности должны концентрироваться на следующих направлениях:

- защита от терроризма, преступности, а также защита населения от последствий терактов и действий организованной преступности;
- безопасность особо важных объектов инфраструктуры и объектов общественного назначения;
- безопасность границ, в том числе вопросы пограничного контроля.

Представленные действия указывают, каким образом следует унифицировать планы и работу направленную на повышение эффективности технологий и систем, связанных с безопасностью, используя все субъекты, силы и ресурсы. Изменения в сфере безопасности в Европе и во всем мире снизили вероятность возникновения конфликтов военного характера, однако возможности появления невоенных угроз все еще существуют. Их значение, масштабы и характер возрастают, принимая региональный, а иногда и континентальный масштаб.

Jan Rajchel, Adam Rurak

Profesjonalne siły zbrojne w społeczeństwie XXI wieku

W artykule, analizując środowisko bezpieczeństwa pierwszych dekad XXI wieku, przedstawiono zjawiska, które mogą spowodować powstanie zagrożeń i konfliktów społeczno-militarnych w nowoczesnym świecie. Zaprezentowano charakter i przebieg przyszłych konfliktów zbrojnych. Opisano zależności i wpływ rozwoju systemów uzbrojenia i techniki wojskowej na zdolności i cechy sił zbrojnych. Autorzy, zgodnie z naukowcami cywilnymi i wojskowymi prognozują, że do 2030 roku nastąpią zmiany w kilku dziedzinach, z których do najważniejszych można zaliczyć: bezprzewodowe sieci komputerowe, miniaturyzację i robotyzację oraz dynamiczny rozwój nauk biologicznych.

W materiale zaprezentowano nowe zdolności sił zbrojnych. Przedstawiono kompetencje i przepisy prawne regulujące funkcjonowanie armii w kraju oraz na arenie międzynarodowej. Wykazano, jak błyskotliwa myśl, skuteczne zasady taktycznego, operacyjnego oraz strategicznego użycia sił zbrojnych wpływają na efekty pola walki. Wykazano również, jak zastosowanie nowoczesnych technologii, urządzeń i sprzętu wojskowego prowadzi do zmniejszenia liczebności sił zbrojnych z jednoczesnym przyrostem ich potencjału bojowego. Kończąc rozważania, wskazano wymagane, zdaniem autorów, zdolności Sił Zbrojnych RP 2030 roku.

Professional Armed Forces in the XXI Century Society

Studying the environment of security in the first decades of XXI century, this article discusses phenomena which may lead to rising threats and socio-military conflicts in the contemporary world. The paper presents the character and the course of future military conflicts. It discusses the correlation and impact of the development in weaponry systems as well as in military technique on the capability and quality of armed forces.

In accordance with civil and military scientists, the authors predict that by 2030 changes will have occurred in a few fields, the most significant of which are: wireless computer networks, miniaturizing and robotizing, as well as a dynamic development of biological sciences. This material discusses new abilities of armed forces. It presents competences and legal regulations concerning the functioning of the army both in the national and international arena. It has been shown how a brilliant thought, effective rules of tactic, operational as well as strategic use of armed forces influence the battlefield results. It has also been proven how implementing new technologies, devices and equipment leads to a decrease in the number of armed forces together with an increase in their potential. Finally, the paper discusses the required, according to the authors, skills of the RP Armed Forces in 2030.

Профессиональные вооруженные силы в обществе XXI века

В статье, на основе анализа сферы безопасности первых десятилетий XXI века, указаны явления, которые могут привести к нарушению безопасности и вызвать социально-военные конфликты в современном мире. В исследовании представлен характер и ход будущих вооруженных конфликтов. Описаны за-

висимости и влияние развития систем вооружения и военной техники на возможности и особенности вооруженных сил. Авторы, подобно как и другие гражданские и военные исследователи, прогнозируют, что к 2030 году произойдут значительные перемены, которые затронут такие важные направления, как: беспроводные компьютерные сети, миниатюризация и робототизация, биологические науки.

В статье рассмотрены новые возможности вооруженных сил. Указаны компетенции и правовая база, регулирующие функционирование армии внутри страны и на международной арене. Показано, как новые идеи, эффективные правила тактического, оперативного и стратегического использования вооруженных сил влияют на эффекты поля боя. Показано также, как использование современных технологий, оборудования и военной техники ведут к сокращению численности вооруженных сил с одновременным увеличением их боевого потенциала. В заключительной части указаны наиболее, по-мнению авторов, востребованные способности польских вооруженных сил 2030 года.

Przemysław Gwizd

Analiza danych w informatyce śledczej

Celem informatyki śledczej jest zgromadzenie i analiza danych ze wszelkiego rodzaju urządzeń elektronicznych, które odpowiednio zabezpieczone w momencie pozyskania mogą stać się wiarygodnymi dowodami potwierdzającymi lub obalającymi podejrzenia nadużyć bądź przestępstw. Proces informatyki śledczej tradycyjnie możemy podzielić na cztery etapy: zbieranie informacji; odtwarzanie i odzyskiwanie danych; analiza; końcowy raport ekspertów. Artykuł zawiera szczegółowe omówienie poszczególnych etapów procesu informatyki śledczej.

Data Analysis in Computer Forensics

The objective of computer forensics is to collect and analyse data from all sorts of electronic devices, which when properly preserved at the moment of acquisition may become credible evidence proving or disproving suspicions of abuse or offense. The process of computer forensics can traditionally be broken down into four stages: acquiring data; recovering and restoring data; analysis; final expert report. The paper is a detailed discussion of the stages of computer forensics process.

Анализ данных в следственной информатике

Целью следственной информатики является сбор и анализ данных с разных видов электронных устройств, которые собранные надлежащим образом во время их изыскания могут стать достоверными доказательствами, подтверждающими или опровергающими подозрения в совершении разного рода преступлений. Процесс следственной информатики традиционно можно разделить на четыре этапа: сбор информации; воспроизведение и восстановление данных; анализ;

окончательный доклад экспертов. В статье подробно рассмотрено различные этапы следственной информатики.

Krzysztof Pasella

Problemy związane ze współczesną działalnością państwowych agencji wywiadowczych

Celem artykułu jest pokazanie problemów moralnych związanych z pracą agencji wywiadowczych z punktu widzenia filozofii i etyki, a dotyczy on funkcjonowania wywiadu w krajach o ustroju demokratycznym. Nie jest to przewodnik po metodach pracy wywiadu czy też przedstawienie przebiegu wybranych operacji specjalnych i reguł rozpoznania wywiadowczego. Opracowanie unika przytaczania konkretnych spraw, lecz stara się pokazać możliwe sytuacje w działalności wywiadu, szczególnie na styku tejże służby specjalnej, praw i wolności obywatela oraz uczciwej konkurencji w biznesie. Poruszane zagadnienia dotyczą głównie wywiadu cywilnego, a nie wywiadu wojskowego.

Problems Connected with the Present-Day Activity of National Intelligence Agencies

The aim of this paper, which concerns the operation of intelligence in democratic countries, is to present moral problems connected with the activity of intelligence agencies from the philosophical and ethical perspective. It is neither a guide to intelligence working methods nor a presentation of the selected special operations and principles of intelligence reconnaissance. The paper avoids mentioning particular cases and instead undertakes to show situations potentially arising during intelligence activities, especially with reference to the secret service, civil rights and liberties and fair competition in business. The discussed problems mainly pertain to civil rather than military intelligence.

Проблемы, связанные с современной деятельностью государственных разведслужб

В статье рассмотрены нравственные проблемы, связанные с работой спецслужб, с точки зрения философии и этики, на примере функционирования разведки в демократических странах. Автор не рассматривает методы работы разведслужб, не наводит примеры проведения спецопераций и правил разведывательной рекогносцировки. Целью исследования является показать возможные гипотетические ситуации в деятельности разведки, особенно касающиеся действий спецслужб и проблем прав и свобод граждан, честной конкуренции в бизнесе. Затронутые темы в основном касаются гражданской, а не военной разведки.

Janusz Wojtycza

Drużyny skautowe w Galicji i na Śląsku Cieszyńskim w obliczu wybuchu I wojny światowej

Artykuł prezentuje sytuację w skautingu galicyjskim u progu i po wybuchu I wojny światowej, uwzględniając nastroje w organizacjach będących źródłem kadr skautingu, we władzach organizacji, drużynach i wśród członków drużyn, następnie spontaniczny akces skautów do Legionów, działalność drużyn męskich i żeńskich na terenach zajętych i niezajętych przez Rosjan oraz na wychodźstwie, a wreszcie stopniowe odradzanie się działalności drużyn po odrzuceniu wojsk rosyjskich.

Skauting miał jednoznacznie patriotyczny charakter, co znalazło wyraz w spontanicznym masowym wstępowaniu skautów do legionów. Wiele drużyn skautowych bądź wyruszyło na wojnę ze zgromadzonym w poprzednich latach ekwipunkiem, bądź ekwipunek wyruszającym przekazało. Ruch męski przetrwał mobilizację tylko w najsilniejszych środowiskach. Skauci, którzy nie wstąpili do wojska i skautki, pełnili funkcje pomocnicze. Aż do wkroczenia wojsk rosyjskich działały tzw. drużyny wojenne, w Krakowie zarządzono zapisy do jednej drużyny, kontynuowało pracę również środowisko zakopiańskie. Działały także drużyny męskie i żeńskie na wychodźstwie (ewakuacja). Na terenach zajętych przez Rosjan działały nielegalne tajne drużyny męskie i żeńskie. Ten okres działalności zakończył się wraz z ofensywą austriacką, która odrzuciła wojska rosyjskie. Na opuszczone przez nich tereny wróciła ludność, a otwarcie szkół umożliwiło odbudowę skautingu. Natychmiast po ustąpieniu Rosjan wznowiono działalność skautingu.

Scouting in Galicia and Cieszyn Silesia in the face of World War I

The article presents scouting in Galicia on the verge of and after the outbreak of World War I including the feeling among the organizations from which scouting teams originated and that among its authorities, teams and team members; it also encompasses spontaneous accession of scouts to Polish Legions, activities of Boy and Girl Scout teams on the territories occupied and unoccupied by Russians as well in exile, and, finally, gradual rebirth of scout teams after the Russian troops had been driven out.

Scouting was of unambiguously patriotic character, which found its expression in the fact that scouts joined Polish Legions spontaneously and on a massive scale. Many scout teams went to war either with the equipment gathered in previous years or passed it to the ones going to war. Boy Scouts survived mobilization only in the strongest circles. The boy scouts who had not joined the army and girl scouts were auxiliary staff. Until the Russian invasion, there existed the so-called war teams/units; in Krakow, enrollment for one team was ordained; Zakopane circles continued their activity as well. Boy Scouts and Girl Scouts operated also in exile (evacuation). On the territories occupied by Russians some secret Boy and Girl Scout units operated. This was ended by Austrian offensive which drove Russian troops out. Civilian population soon returned to the area; opening schools enabled scouting organizations to be rebuilt. Scouting teams reactivated immediately after Russians had retreated.

Отряды скаутов в Галиции и Цешинской Силезии перед лицом Первой мировой войны

В статье указана ситуация в среде скаутов Галиции в преддверии и после начала Первой мировой войны, с учетом настроений царящих в организациях, являющихся источником скаутских кадров, среди руководящего состава скаутов и рядовых членов отрядов. Рассмотрены явления спонтанного присоединения скаутов в ряды польских легионов, активность мужских и женских отрядов на территориях занятых и не занятых русскими войсками (а также в других государствах) и, наконец, постепенного возрождения деятельности отрядов после отступления русских войск.

Скаутское движение имело явно патриотический характер, что нашло свое отражение в спонтанном массовом вступлении скаутов в польские легионы. Многие скаутские отряды приходили в военные соединения с боевой экипировкой, накопленной в мирные годы, или же передавало свое снаряжение на военные нужды. Многие скауты-мужчины мобилизовались в армию, а те которые остались, в том числе скауты-женщины, выполняли вспомогательные функции. До самого вторжения русских войск действовали так называемые военные отряды, напр. в Кракове и в Закопаном. Мужские и женские отряды существовали также в других странах (эвакуация). В районах оккупированных русскими действовало несколько подпольных мужских и женских отрядов. Этот период деятельности закончился с началом австрийского наступления, в следствие которого русская армия была отброшена. После отступления русских войск вернулось мирное население, а открытие школ привело к возобновлению деятельности скаутского движения.